Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1949)
Heft: 4

Artikel: La estampación de tejidos a mano
Autor: Chessex, R.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797231

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CIENCIA Y PRACTICA

La estampación de tejidos a mano

Tradiciones de antaño - Técnicas de hogaño

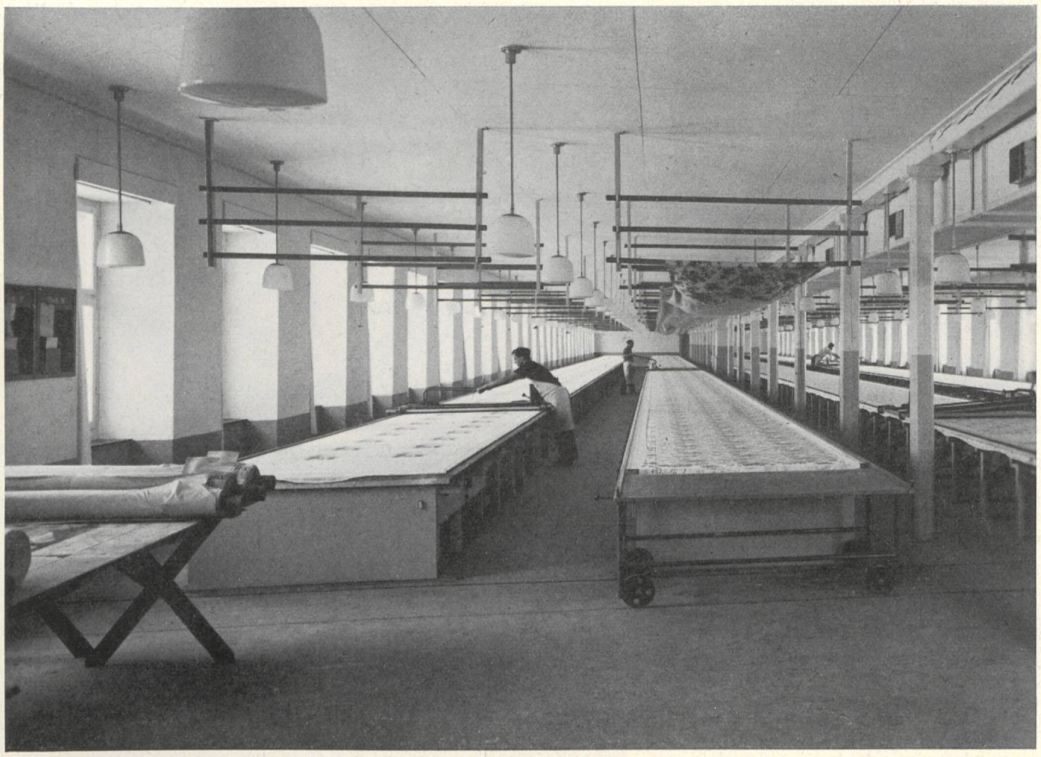
A pesar de todos los perfeccionamientos aportados a las máquinas de estampar tejidos, no han logrado destronar el trabajo ejecutado a mano. ¿ Es, acaso, necesario dar a conocer los motivos principales ? Si bien los gastos de servicio de la máquina de estampación por rodillos son relativamente mínimos, en cambio, los gastos fijos (grabado de los cilindros de cobre, preparación de la máquina) son elevados. Este método de producción no ofrece pues ventajas más que si se trata de cantidades considerables de tejido. Por consiguiente, no puede tratarse de utilizar este procedimiento para novedades que deben conservar cierto carácter de exclusivismo. En cambio, para la estampación mediante estarcido se necesita más mano de obra, pero los gastos fijos (confección de los estarcidos) son mucho más reducidos, por lo que presenta ventajas utilizar este procedimiento para tiradas relativamente restringidas o cuando se trata de estampar asuntos que necesitan el empleo de muchos colores distintos. Desde luego que se ha procurado combinar las ventajas de ambos procedimientos y de realizar a máquina la estampación con estarcidos, pero con ello se pierden las ventajas de la elaboración manual, principalmente la benefactura. He aquí — resumidas sucintamente — los motivos de la perduración del estampado a mano. En el cantón de Glaris, región montañosa y pintoresca de Suiza, la tradición de la estampación a mano se ha mantenido viva. Antaño hubo allí más de veinte establecimientos de estampación « con plancha ». En la actualidad este procedimiento se practica mucho menos, habiéndosele reemplazado casí completamente por la estampación con estarcido « a la lyonesa », pero las cualidades de dedeo y de finura que necesitaban los obreros, la afición de éstos a su trabajo, se han conservado en ese país glaronés y han sido transmitidas a los obreros estampadores de la actualidad, aunque utilicen una técnica relativamente nueva.

La estampación con estarcidos se lleva a cabo, en líneas generales, de la manera siguiente : La pieza de tejido se extiende y se fija sobre una mesa larga (de 40 a 80 metros) aplicándose sucesivamente y de un extremo al otro

Taller de dibujo.

mediante un estarcido, un reporte tras otro, todos los colores que componen el dibujo. Tiene que haber pues un estarcido por color ; el estarcido está formado por una gasa de seda ultrafina, tensa en un marco. Mediante una operación fotoquímica se ciega con una película gelatinosa aquellas partes del estarcido que no deben dejar marca estampada, quedando libres los sitios que tienen que ser permeables al color ; la tinta pasa fácilmente a través de las mallas de la gasa y penetra en las fibras del tejido cuando se la aplica sobre toda la superficie del estarcido,

Preparación de las tintas.



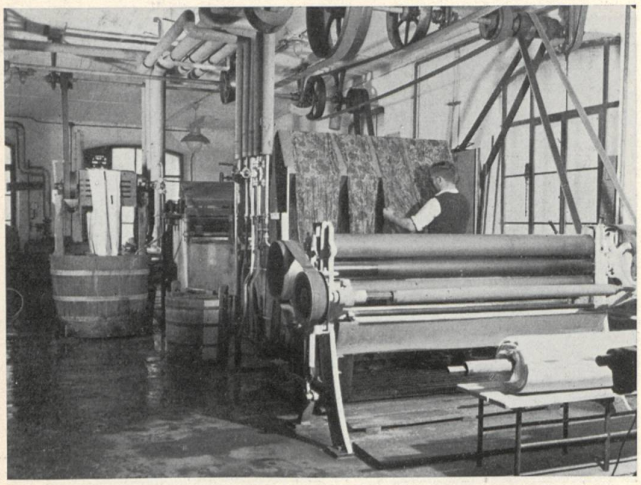
Estampación con estarcido a mano, según procedimientos modernos.

pasando sobre éste un rasero de caucho con movimiento de vaivén.

La estampación al estarcido permite estampar un número teóricamente ilimitado de colores y producir, sin gastos excesivos, cantidades limitadas de las estampaciones más complicadas en todos los tonos de colores que se deseen, así como interrumpir la tirada y modificar los colores de un dibujo hasta el infinito, y también hacer una reedición de uno de los dibujos en un tiempo mínimo y con el mínimo de gastos. Es posible además, gracias a la naturaleza de los estarcidos, el ejecutar unos dibujos muy finos que salen muy bien ya que se trata de un procedimiento que permite que el tejido absorba mucha más tinta que la que pueden depositar los rodillos grabados de las máquinas. El obrero estampador puede descubrir y corregir instantáneamente cualquier defecto de ajuste o de estampado, de manera que la calidad de los estampados resulta siempre impecable. No podemos adentrarnos más adelante en este lugar en los detalles técnicos y dejaremos de lado la cuestión de la estampación por « raedura » o por reserva, las combinaciones de colores que permiten obtener más tonalidades diferentes sin aumentar el número de los estarcidos, etc. Como puede suponerse, toda una serie de accesorios perfeccionados, para la preparación de los estarcidos y para el mismo estampado, facilitan el trabajo de los obreros, permitiéndoles así dedicar toda su atención a la calidad del producto obtenido.

Se comprende pues que el procedimiento que hemos descrito aquí, que une grandes posibilidades técnicas con ventajas económicas y que satisface simultáneamente las mayores exigencias artísticas, sea cada vez más utilizado en la actualidad por los creadores de novedades que dan el tono en la fabricación de tejidos. Reune acertadamente las ventajas de una técnica moderna con el prestigio de una tradición secular.

R. Chessex



Lavado de los tejidos después de estampados.

Las fotos que illustran este artículo nos han sido graciosamente suministradas por el establecimiento de estampación de tejidos « **Seidendruckerei Mitlödi A.-G.**, de Mitlödi.